

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
598-2-1

Première édition  
First edition  
1979

---

---

**Luminaire**

**Deuxième partie:**  
Règles particulières  
Section un – Luminaire fixe à usage général

**Luminaire**

**Part 2:**  
Particular requirements  
Section One – Fixed general purpose luminaire

© CEI 1979 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse

---

---



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**E**

● Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE . . . . .	4
PRÉFACE . . . . .	4
Articles	
1.1 Domaine d'application . . . . .	6
1.2 Règles générales sur les essais . . . . .	6
1.3 Définitions . . . . .	6
1.4 Classification des luminaires . . . . .	6
1.5 Marquage . . . . .	6
1.6 Construction . . . . .	6
1.7 Lignes de fuite et distances dans l'air . . . . .	6
1.8 Dispositions en vue de la mise à la terre . . . . .	8
1.9 Bornes . . . . .	8
1.10 Câblage externe et interne . . . . .	8
1.11 Protection contre les chocs électriques . . . . .	8
1.12 Essais d'endurance et essais thermiques . . . . .	8
1.13 Résistance aux poussières et à l'humidité . . . . .	8
1.14 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique . . . . .	8
1.15 Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement . . . . .	8

---

## CONTENTS

	Page
FOREWORD . . . . .	5
PREFACE . . . . .	5
Clause	
1.1 Scope . . . . .	7
1.2 General test requirements . . . . .	7
1.3 Definitions . . . . .	7
1.4 Classification of luminaires . . . . .	7
1.5 Marking . . . . .	7
1.6 Construction . . . . .	7
1.7 Creepage distances and clearances . . . . .	7
1.8 Provision for earthing . . . . .	9
1.9 Terminals . . . . .	9
1.10 External and internal wiring . . . . .	9
1.11 Protection against electric shock . . . . .	9
1.12 Endurance tests and thermal tests . . . . .	9
1.13 Resistance to dust and moisture . . . . .	9
1.14 Insulation resistance and electric strength . . . . .	9
1.15 Resistance to heat, fire and tracking . . . . .	9

---

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

LUMINAIRES

Deuxième partie: Règles particulières

Section un — Luminaires fixes à usage général

---

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente publication a été établie par le Sous-Comité 34D: Luminaires, du Comité d'Etudes N° 34 de la CEI: Lampes et équipements associés. Elle représente une des sections de la Publication 598 qui est destinée à remplacer la Publication 162 de la CEI: Luminaires pour lampes tubulaires à fluorescence, et qui introduit des prescriptions pour d'autres luminaires.

Un premier projet fut discuté lors de la réunion tenue à La Haye en 1975. A la suite de cette réunion, un projet, document 34D(Bureau Central)36, fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en juillet 1976.

Les pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Afrique du Sud (République d')	Israël
Allemagne	Italie
Autriche	Japon
Belgique	Norvège
Brésil	Pays-Bas
Danemark	Portugal
Egypte	Royaume-Uni
Espagne	Suède
Etats-Unis d'Amérique	Suisse
Finlande	Turquie
France	Union des Républiques
Hongrie	Socialistes Soviétiques

Cette publication doit être lue conjointement avec la Publication 598-1 de la CEI: Luminaires, Première partie: Règles générales et généralités sur les essais.

---

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

---

LUMINAIRES

Part 2: Particular requirements

Section One — Fixed general purpose luminaires

---

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This publication has been prepared by Sub-Committee 34D, Luminaires, of IEC Technical Committee No. 34, Lamps and Related Equipment. It is one section of the multi-section Publication 598 which is intended to replace IEC Publication 162, Luminaires for Tubular Fluorescent Lamps, and which introduces requirements for other luminaires.

A first draft was discussed at the meeting held in The Hague in 1975. As a result of this meeting, a draft, Document 34D(Central Office)36, was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in July 1976.

The following countries voted explicitly in favour of publication:

Austria	Netherlands
Belgium	Norway
Brazil	Portugal
Denmark	South Africa (Republic of)
Egypt	Spain
Finland	Sweden
France	Switzerland
Germany	Turkey
Hungary	Union of Soviet Socialist Republics
Israel	United Kingdom
Italy	United States of America
Japan	

This publication should be read in conjunction with IEC Publication 598-1: Luminaires, Part 1: General Requirements and Tests.

---

## LUMINAIRES

### Deuxième partie: Règles particulières

#### Section un — Luminaires fixes à usage général

---

##### 1.1 Domaine d'application

Cette section de la deuxième partie de la Publication 598 de la CEI détaille les prescriptions applicables aux luminaires fixes à usage général, à utiliser avec des lampes à filament de tungstène, des lampes tubulaires fluorescentes, et autres lampes à décharge, pour tensions d'alimentation ne dépassant pas 1 000 V. Elle doit être lue conjointement avec les sections de la première partie auxquelles il est fait référence.

## LUMINAIRES

### Part 2: Particular requirements

#### Section One — Fixed general purpose luminaires

---

##### 1.1 Scope

This section of Part 2 of IEC Publication 598 specifies requirements for fixed general purpose luminaires for use with tungsten filament, tubular fluorescent and other discharge lamps on supply voltages not exceeding 1 000 V. It is to be read in conjunction with those sections of Part 1 to which reference is made.